

Ang **Guidebook Soka** ay nagpapaliwanag tungkol sa buhay sa Japan at tungkol sa kung paano gumagana ang lipunan sa 8 wika. Ang pagpili ng impormasyon na kailangan mo ay madali sapagkat ang bawat paksa ay ipinakilala sa isang hiwalay na pamphlet. Ang Guidebook Soka ay makukuha sa Registry Section at sa Intercultural Information Corner sa City Hall pati na rin sa mga Service Centers.

Gamitin mo ito upang lubos na masiyahan sa iyong pamumuhay sa Soka.

ガイドブック草加は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。

草加が皆さんにとって住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

Intercultural Information Corner

Ang Tanggapan ng pang Kulturang Impormasyon ay makakakuha ng mga kailangang impormasyon at mga payo sa tulong ng mga volunteer workers dito.

国際相談コーナーではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

Oras ng Tanggapan: Mon & Wed & Fri 9:00 AM - 5:00 PM
7th floor ng City Hall

Tel: 922-2970 (direct line)

Fax: 927-4955 / Email: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

月・水・金 午前9時～午後5時

市役所本庁舎7階

（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

Ang Kokusai Soudan Corner ay naglilingkod ayon sa

layunin ng Soka City na tumulong sa mga mamamayan nito （令和7年度改訂）

項目一覧 Mga Tema ng Guide Book ng Soka

A-1 Bisa Impormasyon	入国時の手続き
A-2 Rehistro Ng Dayuhang Residente	住民登録
A-3 Rehistro Pampamilya	戸籍制度
A-4 Selyadong Rehistro	印鑑登録について
B-1-1 Pambahay	住宅
B-1-2 Lilipat At Grupo Residente	引越しと町会
B-1-3 Gasolina. Tubig At telepono etc	生活インフラ
B-1-4 Pagtapon Ng Basura	ごみの出し方
B-2-1 <u>Suliraning Pangkalusugan</u>	<u>健康保険について</u>
B-2-2 Pag-aalaga	介護保険制度について
B-3 Magpakasal	結婚するには
B-4-1 Pagdadalangtao At Pagpapanganak	妊娠から出産
B-4-2 Kalusugan Ng Bata	子どもの健康
B-4-3 Pagpapalaki at Pag-kalinga ng Bata	子育て
B-5-1 Edukasyon	教育
B-5-2 Pag-Aral Ng Salitang Hapon	日本語学習
B-6 Buwis	日本の税金
B-7 Trabaho Sa Bansang Hapon	日本で働く
B-8 Pensyon Programa	国民年金と厚生年金
B-9-1 Lisensia Ng Pagmamamango	運転免許
B-9-2 Kotse At Motorsiklo	自動車・バイクを所有する
B-9-3 Bisekleta	自転車にのる
B-10 Maglibang At Mag-Aral Aprender	楽しむ・学ぶ
B-11-1 Tumawag Sa Hospital At Pulisya	緊急のときの対応
B-11-2 Trahedyang	自然災害に備えて
C-1 Lokal pasilidad	草加市内の文化・運動施設
C-2 Saan Ba Magtanong Para manghingi ng tulong?	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加
タガログ語版

B-2-1 Suliraning Pangkalusugan

Gabay Na Aklat Sa Soka

B-2-1 Suliraning Pangkalusugan

健康保険について

* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

* 草加市にお住まいの方の 情報です。

B-2-1 Insurance para sa Kalusugan

Makakamit mo ang tunay na saya ng buhay kung ang bawat isa sa iyong pamilya ay nasa mabuting kalusugan kaya mahalaga na maging handa sa ano mang darating na pagpapagamot. Ang pag sali sa isang health insurance program ay mahalaga upang malaman ang mga nararapat gawin kung may biglaang pagpapagamot na mangyayari.

1. Ang Programang IRYO KENKO HOKEN

- (1) Ang layunin ng programang ito ay upang mabawasan ang kabayaran gagastusin ng isang tao kung siya ay magpapagamot kung siya ay may sakit o kaya ay nasugatan.
- (2) Sa bansang Hapon, ang programang ito ay para sa lahat. Ang mga dayuhan na nakatira dito ng mahigit sa 3 buwan at nakarehistro na isang mamamayan dito ay nararapat na sumali sa programang ito.
- (3) Para sa mga taong hindi nakasali sa insurance program sa kanikanilang pinapasukang trabaho, ang mga ito ay dapat sumali sa KOKUMIN KENKO HOKEN sa Munisipal ng SOKA.

2. Pangkalusugang Insurance sa pinapasukang trabaho

- (1) Sino ang mga dapat sumali
Ang isang taong pumapasok sa isang kompanya na nakasapi sa KENKO HOKEN.
- (2) Kabayaran sa hulog
 - ① Ang kabayaran paghuhulog ng isang kasapi ay isinusunod sa pagdoble ng rate ng hoken ryo sa buwanang sweldo nito. .
 - ② Ang hulog ng isang kasapi at ang employer nito ay maghahati sa pagbabyad . ibinabase sa kinikitang sweldo nito.
 - ③ Ang hulog sa Insurance ay binabawas mula sa buwanang sweldo ng isang kasapi.
- (3) Para sa mga detalye tungkol sa 'Health Insurance Certificate', 'Impormasyon tungkol sa pagiging kwalipikado', 'Pagsusuring dokumento ng kwalipikasyon', o 'Mga benepisyo', mangyaring makipag-ugnayan sa insurer o sa iyong employer.

B-2-1 健康保険について

楽しい暮らしには、家族全員が健康であることが不可欠です。それには自ら万々に備えての準備が必要です。健康保険制度に加入しての備えはもちろん、緊急の場合の医療機関などをあらかじめ確認しておきましょう。

1. 日本の医療保険制度

- (1) 制度の目的は「病気やけがをした時に必要な医療費の自己負担を少しでも軽くしよう」ということです。
- (2) 日本では、「国民皆保険」を採用しているため、3か月を超える在留資格があり、住民登録をおこなった外国籍市民も公的な医療保険に加入しなければなりません。
- (3) 勤務先で「健康保険」に加入している人以外は、市の国民健康保険に加入することになります。

2. 勤務先の健康保険

- (1) 加入者
健康保険が適用されている会社や団体などで働く人が加入します。
- (2) 保険料
 - ① 保険料は、本人の給料をもとに保険料率をかけて計算されます。
 - ② 保険料は、本人と事業主とが半分ずつ支払います。
 - ③ 保険料は普通、毎月の給料から差し引かれます。
- (3) 「被保険者証」・「資格情報のお知らせ」・「資格確認書」「給付内容」など詳しいことは保険者または事業主に聞いてください。

3. Kokumin Kenko Hoken

Ang sinuman na nakarehistrong mamamayan ay magiging kasapi ng KOKUMIN KENKO HOKEN sa inyong munisipal, maliban sa mga taong sumusunod: mga taong nakasapi sa pangkalusugang Insurance ng pinapasukang kumpanya at mga taong nakasali sa KOUKI KOUREISHA IRYOU SEIDO (Programang pagpapagamot para sa mga matatanda at may mga kapansanan), at mga taong tumatanggap ng suportang pangkabuhayan.

(1) Pagsapi

Ang puno ng isang pamahayan ang dapat mag apply para sa pagsapi. Mag apply sa KOKUMIN KENKO HOKEN sa inyong munisipal.
Tel: 048-922-1592

【Magdala ng】

- Residence Card ●Passport
- Pansariling Number card (My Number Card) ng Householder
- * Pansariling Number card (My Number Card) din ng mag-aaply ay kinakailangan

(2) Tax ng Insurance

①Halaga ng tax ng insurance

Ibinabase sa halaga ng sweldo ng nakaraang taon at bilang ng miyembro ng pamilya. Bawat taon ay magkakaiba ang halaga ng iyong insurance tax na ipapadala sa pinuno ng pamilya.

②Halaga ng hulong sa Insurance para sa Pagpapaalaga sa pagtanda.

Para sa mga taong nasa 40 taong gulang hanggang 64 taong gulang, ang pagsali sa pagpapaalaga para sa pagtanda ay kailangan.

③ Paraan ng pag babayad

Ang pagbabayad ay 9 na beses sa loob ng 1 taon. (Simula Hunyo hanggang Pebrero ng susunod na taon) ito ay hahatiin dito at babayaran. Magagamit sa pagbabayad ang City Hall, Banko, Post Office, at mga convenience stores.

④ Pagpapawalang-bisa ng Buwis sa Seguro (Insurance Tax Exemption)

Kung ikaw ay nanganak mula Nobyembre ng Reiwa 5 (2023) o pagkatapos, maaaring hindi ka na singilin ng buwis sa seguro para sa panahon bago at pagkatapos ng panganganak (karaniwang 4 na buwan para sa isang beses na pagbubuntis) sa pamamagitan ng pagsusumite ng kinakailangang dokumento.

3. 国民健康保険

勤務先の「健康保険」に加入している人や、後期高齢者医療制度の対象の人、生活保護を受けている人など以外は住民登録をおこなった市の国民健康保険に加入することになります。

(1) 加入の申請

加入 世帯単位で加入し、世帯主が手続きをします。
窓口 市役所 保険年金課 電話 048-922-1592

【必要なもの】

- 在留カード ●パスポート
- 世帯主の個人番号（マイナンバー）

* 加入する人の個人番号（マイナンバー）も必要です。

(2) 保険税について

①保険税の金額

前年の所得や世帯構成を基に計算されます。

従って、年度ごとに金額が変わり、支払う保険税は「納税通知書」で通知されます。

②介護納付金分の保険料

家族に40歳から64歳までの人がいる世帯では、「介護納付金分の保険料」が含まれます。

③支払い

保険税は、年間9回（6,7,8,9,10,11,12,1,2月）に分けて支払います。

市役所又は銀行・郵便局・コンビニで支払えます。

④保険税の免除

令和5年11月以降に出産した場合、届け出をすることで産前産後期間（原則単胎妊娠で4か月）の保険税が免除されます。

【Mga Kailangang Dokumento】

- Mother and Child Health Handbook (Boshi Kenko techo)
- Health Insurance Card o Certification of Eligibility
- Dokumento kung saan makikita ang My Number (Individual Number) ng head ng household at ng nanganak
- * Maaaring magsumite ng dokumento mula anim (6) na buwan bago ang inaasahang araw ng panganganak.

※Magkakahalaga ng 100 % ng babayaran sa pagpapagamot kung ang isang kasapi ay hindi makatupad sa paghuhulog. Marapat na sumangguni sa NOUZEI KA may kahirapan ang pagbabayad sa pag hulog.

(3) Insurance Certificate

Simula Disyembre 2, 2024, ang Health Insurance Certificate ay hindi na ipapamahagi, at sa prinsipyo ay pinalitan na ito ng "My Number Insurance Certificate" na naka-rehistro sa My Number Card.

① My Number Insurance Certificate (マイナ保険証)

A) Para sa mga may My Number Card:

Kailangang magparehistro para magamit ang My Number Card bilang health insurance card sa city hall, sa *Myna Portal*, o sa mga pasilidad ng medikal at botika. Matapos magparehistro, ipapamahagi ang "Notice of Eligibility Information", na maaaring gamitin bilang patunay ng pagiging kwalipikado.

B) Para sa mga walang My Number Card o hindi pa nakarehistro ang health insurance sa My Number Card:

Ipapamahagi ang "Eligibility Confirmation Certificate", na maaaring gamitin sa mga pasilidad ng medikal at botika.

② Sa mga sumusunod na sitwasyon, mangyaring magbigay-alam sa

Soka City Insurance and Pension Division (Hoken nenkin ka):

- Kapag ikaw ay sumali o huminto sa health insurance ng iyong trabaho (pati na rin ang mga dependent).
- Kapag lumipat ka ng tirahan papunta o mula sa Soka City.
- Kapag in-update mo ang iyong *residence status* (visa).
- Kapag may ipinanganak na bata.
- Kapag namatay ang isang insured na tao.
- Kapag nagbago ang iyong tirahan, pangalan ng head of household, o pangalan mo mismo.
- Kapag nawala ang "Abiso ng Impormasyon sa Kwalipikasyon" o ang "Certificate of Eligibility".
- Kapag nagsimula kang tumanggap ng *public assistance* o huminto sa pagtanggap nito.

《Contact Information》

Insurance and Pension Division – Insurance Tax Section
Telepono: 048-922-1592

【必要なもの】

- 母子健康手帳 ● 保険証または資格確認書など
- 世帯主と出産する人の個人番号（マイナンバー）がわかるもの
- * 出産予定日の6か月前から届出ができます。

※特別の理由がないのに保険税を納めないと、医療費が全額自己負担になる場合があります。納めることが困難な場合には、納税課の窓口で相談してください。

(3) 被保険者証について

2024年12月2日から被保険者証は交付されなくなり、原則マイナンバーカードに登録された「マイナ保険証」になりました。

① マイナ保険証

ア) マイナンバーカードを持っている場合：自分で市役所、マイナポータル、医療機関や薬局でマイナンバーカードに健康保険証利用の登録をします。

「資格情報のお知らせ」が交付され資格確認として利用できます。

イ) マイナンバーカードを持っていない場合またはマイナンバーカードに保険証の登録をしていない場合：「資格確認書」が交付され、医療機関や薬局で使えます。

② 次の様な場合には、草加市の保険年金課に届出をしてください。

● 職場の健康保険に加入またはやめるとき（扶養の人と同じ）

● 転出や転入をしたとき ● 在留資格を更新したとき

● 子どもが生まれたとき ● 被保険者が死亡したとき

● 住所や世帯主、氏名が変わったとき

● 「資格情報のお知らせ」・「資格確認書」をなくしたとき

● 生活保護を受ける又は受けなくなったとき

《問い合わせ先》 保険年金課 保険税係 電話 048-922-1592

(4) Mga benepisyo ng National Health Insurance (Kokumin kenko hoken)

① Bayarin sa Paggagamot

Kapag gumamit ka ng National Health Insurance (Kokumin Kenkō Hoken) para magpagagamot, 70% ng kabuuang gastos sa medikal na serbisyo ay sasagutin ng insurance, at ang natitirang 30% ay babayaran mo mismo. Ang porsyento ng sariling bayad ay iba depende sa edad:

- Para sa mga taong edad 70 hanggang wala pang 75, ang karaniwang bayad ay 30% (para sa mga may regular o mataas na kita).
- Para sa mga batang hindi pa pumapasok sa elementarya (pre-school age), ang sariling bayad ay 20%. (Note: Sa ilalim ng programang "Tulong sa Medikal na Gastos ng Bata", mas mababawasan pa ang bayarin.)

Para sa mga detalye tungkol sa medikal na gastos ng mga bata, mangyaring tingnan ang dokumentong B4-2: Kalusugan ng Bata.

② Gastos sa Paggagamot (Reimbursement ng Medical Expenses)

Kapag ikaw ay nagbayad muna ng buong halaga ng medikal na gastos, tulad ng sa mga sumusunod na sitwasyon:

- Hindi ka nakapagdala ng "Eligibility Confirmation Certificate" sa oras ng konsultasyon
- Bumili ka ng gamit panggagamot tulad ng corset o iba pang medical devices

Maaari kang mag-apply sa city hall para humiling ng reimbursement. Kapag naaprubahan sa pagsusuri, ang halaga na lampas sa sariling bayad (20% o 30%) ay ibabalik sa iyo bilang refund sa ibang araw.

③ Kogaku ryoyou hi (High medical expenses)

Kapag nagkaroon ng malaking gastusin sa medikal na paggamot (pasyenteng naospital o outpatient), ang halaga ng sariling babayaran mo na lumampas sa itinakdang limitasyon ay maaari mong i-claim para maibalik ilang buwan pagkatapos ng aplikasyon. Ang buwanang limitasyon ng babayaran ay nag-iiba depende sa iyong edad at kita.

※ Certificate of Eligibility for Limit Application:

Kung magsasagawa ka ng paunang proseso, maaari mong limitahan ang iyong sariling gastos sa medikal sa itinakdang limitasyon (ang tinatawag na "high-cost medical expense limit"). (Hindi ito ipapamahagi kung may mga balanse ka sa health insurance tax.)

※ Kung mayroon kang My Number Insurance Card, hindi mo na kailangan ng Certificate of Eligibility para sa limitasyon, at hindi mo na kailangang magsagawa ng karagdagang proseso.

④ Pag tanggap ng Lump sum pag kapanganak

Kung ikaw ay nanganak sa isang pasilidad na miyembro ng Obstetric Medical Compensation System makakatanggap ka ng halagang ¥500,000 bilang benepisyo. Kung ang pasilidad naman ay hindi kasali sa sistemang ito, ang benepisyo ay ¥488,000.

※ Bilang patakarang, ang gastos sa panganganak ay direktang babayaran ng Soka City National Health Insurance sa pasilidad ng panganganak.

(4) 国民健康保険の「給付内容」について

① 医療費

国民健康保険を使って診療を受けたとき、医療費の7割は保険で支払われ、残り3割を自分で支払います。自己負担の割合は、70歳以上75歳未満の方(現役並み所得者は3割)と義務教育就学前の子どもが2割(子ども医療費でさらに負担減)です。子どもの医療費については詳しくはB4-2子どもの健康を見てください。

② 療養費

医療費をいったん全額自己負担した場合(「資格確認書」を持参せずに受診したとき・コルセットなどの治療装具を購入した時など)は、市役所に申請して審査で認められれば、自己負担分(2割または3割)を除いた金額が後から払い戻されます。

③ 高額療養費

高額(入院・外来)がかかったときには、自己負担限度額を超えた額が申請により数か月後に払い戻されます。1か月の限度額は年齢、所得により異なります。

※ 限度額適用認定証: あらかじめ手続きを行うことで高額医療費の支払いを自己負担限度額までにすることができます。(保険税を滞納しているとは交付されません)

※ マイナ保険証があれば限度額認定証は不要で手続きも不要です。

④ 出産育児一時金

産科医療補償制度に加入している分娩機関で出産した場合50万円が支給されます。加入していない分娩機関の場合48.8万円です。

* 原則として出産費用を草加市国保が直接分娩機関へ払います。

⑤Soushiki(paglilibing)

Kung ang isang member ay namatay ¥50,000 ay babayaran ng programa.

※Ang mga sumusunod ay hindi sasagutin ng programa

Mga ckeck up,bakuna,cosmetic surgery,pag pa brace ng ngipin,panganganak na walang komplikasyon,(implant,at bukod na serbisyo sa ospital), mga sakit o sugat na sanhi ng trabaho,sugat dahil sa pagkalasing o sanhi ng krimen .

(5) Suporta para sa pagpapaganda ng kalusugan

①Check up pang kalusugan

Ang Tokutei Kenshin ay pag papacheck up na ipinasasagawa ng Soka CityHall para sa mga taong kasapi na may 40 taong gulang at sa mga wala pang 75 taong gulang. Para sa mga nasa 75 taong gulang na kasapi sa Kouki Koureisha Iryouseido,ipinasasagawa ang Kouki Koureisha Kenshin.

② Para sa mga taong 35 taong gulang pataas na nakasali sa Soka City National Health Insurance at kabilang sa mga household na nakabayad nang buo sa insurance tax, nagbibigay ang lungsod ng tulong para sa gastos sa human dock at brain dock check-ups.

Ang tulong ay 70% ng gastos sa pagsusuri, na may maximum na ¥20,000.

③ Sa iba pang serbisyo ng Hoken Center:

A) Cancer Screening

Mayroong group screening at individual screening, na may mga kondisyon para sa mga kwalipikadong sumasailalim. Maaari kang mag-apply sa counter ng Health Insurance Center o sa pamamagitan ng postcard upang makakuha ng screening.

May mga screening tulad ng lung cancer at tuberculosis na hindi na kailangan ng aplikasyon.

B) Libreng Screening Coupons para sa mga tiyak na edad:

Ipinapadala ang mga libreng coupon para sa breast cancer screening sa edad na 40, at cervical cancer screening sa edad na 20.

C) Dental Screening para sa mga matatanda:

Ipinapadala ang notification para sa dental check-up sa mga kwalipikadong edad.

(Ang bayad para sa pagsusuri ay 500 yen.)

※ Para sa mas detalyadong impormasyon, bisitahin ang "Health Insurance Center Navi" sa link na ito:

<https://www.city.soka.saitama.jp/koosoka/r07/25040100/hoken.pdf>

⑤葬祭費

被保険者が死亡したとき、5万円が支給されます。

※「給付対象外」のもの

健康診断・予防接種・美容整形・歯列矯正・正常出産の費用・保険適用以外のもの（インプラント・差額ベッド）・仕事上のけがや病気・けんかや泥酔、故意の犯罪によるけがなど。

(5) 健康づくりの補助

①健診（健康診断）

40歳以上75歳未満の人には「特定健診」、75歳以上の後期高齢者医療制度の加入者は「後期高齢者健診」を実施しています。

②草加市国民健康保険に加入している35歳以上の人で、保険税を完納している世帯の人は、人間ドック・脳ドック受診料を助成します。補助額は受診費用の7割とし、2万円を限度とします。

③その他保健センターでは

ア) がん検診・・集団検診と個別検診があり、対象者の条件があります。

保健センターの窓口、はがきで申し込んで検診を受けることができます。

＊肺がん・結核検診など申し込みが要らないものもあります。

イ) 特定年齢者を対象に乳がん、子宮頸がんの無料検診クーポン券を送付しています。

・乳がん 40歳 ・子宮頸がん 20歳

ウ) 成人歯科・・・特定年齢者を対象に受診通知票を送付しています。
(受診料500円)

※詳しくは、「保健センターナビ」で見ることができます。

<https://www.city.soka.saitama.jp/koosoka/r07/25040100/hoken.pdf>

(6)Mga dapat ingatan kung nasangkot sa isang traffic accident

- ①Kung nasugatan sa aksidente na ang may dahilan ay ang third party, ang mga kabayaran sa pagpapagamot ay dapat sagutin ng third party.
- ②Kung gagamitin ang Kokumin Kenko Hoken sa pagpapagamot,marapat na kumunsulta sa Hoken Nen Kin Ka para sa mga papeles na dapat ihanda at gagamitin sa pagpapagamot.
- ③Kung magkakaayos ang mga nasangkot sa sakuna para malutas ang usapan ,hindi magagamit ang Kokumin Kenko Hoken sa oras ng pag pagpapagamot .

《Para sa iba pang katanungan》

Kumunsulta sa Hoken Nenkin Ka, Hoken kyufu Division
Tel.; 048-922-1593

4. **Kouki Koreisha Iryou Seido** (Programa para sa insurance sa pagpapagamot ng mga matatanda ay may kapansanan)

Ang programang ito ay para sa mga taong may edad na mahigit sa 75 taong gulang. At sa mga taong may mga kapansanan na may edad mula 65 taong gulang hanggang 75 taong gulang.
(Ang mga taong tumatanggap ng suportang Seikatsu Hogo ay hindi kasama dito.)

(1) Hi Hoken Sha Shou (Insurance Certificate)

① **My Number Insurance Card**

Kung ikaw ay may My Number Card, ikaw mismo ang magpaparehistro ng paggamit ng health insurance card sa city hall, Myna Portal, mga ospital, o botika.

② **“Certificate of Eligibility”**

Mapapadalhan ka ng “Certificate of Eligibility” na maaaring gamitin na katulad ng health insurance card, kahit wala kang My Number Insurance Card. Maaari itong gamitin sa mga ospital at botika.

(2) Sariling Bayad sa Medikal na Pasilidad (Hospitals, Clinics, etc.)

Ang bahagi ng gastos na kailangang bayaran ng pasyente ay 10% o 20% ng kabuuang medical expenses.

Gayunpaman, para sa mga taong may mas mataas na antas ng kita (katumbas ng mga nagtatrabaho), ang sariling bayad ay 30%.

(6) 交通事故にあった場合の注意

- ①交通事故などの第三者行為によってけがをした場合、その医療費は本来加害者が負担すべきものです。
- ②国民健康保険で治療を受ける場合には、事前に必ず保険者（保険年金課）に届けて必要な手続きをしてください。
- ③「示談」などで加害者から治療費を受取ると国民健康保険は使えません。

《問い合わせ先》 保険年金課 保険給付係 電話 048-922-1593

4. 後期高齢者医療制度

75歳以上（生活保護受給者等を除く）の高齢者（後期高齢者）を対象として独立させた医療制度です。ただし、65歳以上75歳未満で一定の障がいがあると認定された方も被保険者となります。

(1) 被保険者証

①マイナ保険証

マイナンバーカードを持っている場合は自分で市役所、マイナポータル、医療機関や薬局で健康保険証利用の登録をします。

②「資格確認書」

マイナ保険証の有無に関わらず保険証と同じように使える「資格確認書」が郵送されます。医療機関や薬局で使えます。

(2) 医療機関等窓口での自己負担

自己負担の割合は、かかった医療費の1割か2割です。ただし、一定以上の所得がある人（現役並み所得者）は、自己負担の割合は3割です。

(3) Bayarin sa Insurance (保険料)

Ang halaga ng bayarin sa seguro ay kinakalkula para sa bawat indibidwal batay sa dalawang bahagi: ang pantay na bahagi at ang bahaging nakabase sa kita. Bilang karaniwang alituntunin, ang bayad ay awtomatikong ibinabawas mula sa pensyon.

Para sa mga hindi maaaring kaltasan mula sa pensyon, ang bayad ay dapat isagawa sa pamamagitan ng resibo ng pagbabayad o awtomatikong pagdedebit mula sa bank account.

(4) Pangunahing mga benepisyong maaaring matanggap

(Para sa lahat ng benepisyo, bahagi lamang ng kabuuang halaga ang ibinibigay)

- ① Kapag nag pagamot.
- ② Kapag ang babayaran sa pagpapagamot ay tumaas .
- ③ Kung bumili ng corset at iba pang gamit na pang gamit na pangtulong sa pag papagaling.
- ④ Kung tatanggap ng serbisyo ng pag bisita ng nurse sa iyong bahay
- ⑤ Kabayaran sa mga pagkain habang naka confine sa ospital.
- ⑥ Kung mag papa physical check-up o kaya ay brain check-up(dock)
- ⑦ Mga gastos sa pagpapalibing.

(5) Pag total ng mga naibayad sa pagpapagamot at pag papaalaga

Magagamit ang benipisyo ng programang ito sa pagbabalik ng mga sobrang nagastos kung sa loob ng isang taon ay sobra ang naibayad sa pagpapagamot o pag papaalaga.

(6) Ang pag pa pa-check-up ng kalusugan

Sa pag papa check-up ng kalusugan, ang mga karamdaman ay mabilis na nalulunasan.

(7) Kung nasugatan sa traffic accident sanhi ng third party.

Kung gagamitin ang Kouki Koureisha Iryou Hoken sa pag papagamot,marapat lang na ayusin muna ang mga kailangang papeles ng, KouKi KouRei Sha at dalhin sa Jushin Iryou Shitsu sa City Hall.

《Para sa iba pang katanungan》

Shiyaku Sho KouKi KouRei Sha ・ Jyushin Iryou Shitsu 048-922-1367

(3) 保険料

均等割額と所得割額が個人ごとに計算されます。払い方は原則年金からの天引きです。天引きできない人は納付書または口座振替で払います。

(4) 受けられる主な給付(すべての給付について、一部の支給となります)

- ① 病気やけがの治療を受けたとき
- ② 高額療養費
- ③ コルセットなどの補装具を作ったとき
- ④ 訪問看護サービスを受けた時の費用
- ⑤ 入院した時の食事代
- ⑥ 人間ドック・脳ドック検査料の助成
- ⑦ 葬祭費

(5) 高額医療・高額介護合算制度

1 年間に払った医療費の自己負担額と介護保険サービスの利用料を合算し、限度額を超えた分を支給します。

(6) 健康診査の実施

生活習慣病の早期発見など、健康増進を図る目的で実施しています。

(7) 交通事故などの第三者行為によってけがをした場合

後期高齢者医療保険で治療を受ける場合には、事前に必ず後期高齢者・重心医療室に届けて必要な手続きをしてください。

《問い合わせ先》

市役所 後期高齢者・重心医療室 電話 048-922-1367